

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27845608									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Berühren Sie keine freiliegenden Kabel oder Anschlüsse der Solarzellen, insbesondere wenn sie unter Spannung stehen, um Stromschläge zu vermeiden.	To avoid electric shock, do not touch exposed cables or connectors of the solar cells, especially when they are live.	Pour éviter les chocs électriques, ne touchez pas les fils ou connecteurs exposés sur les panneaux solaires, surtout lorsqu'ils sont sous tension.	Per evitare scosse elettriche, non toccare i fili o i connettori esposti sui pannelli solari, soprattutto quando sono sotto tensione.	Om elektrische schokken te voorkomen, mag u blootliggende draden of connectoren op de zonnepanelen niet aanraken, vooral niet als deze onder spanning staan.	Para evitar descargas eléctricas, no toque los cables o conectores expuestos de los paneles solares, especialmente cuando estén bajo tensión.	Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, nedotýkejte se nechráněných vodičů nebo konektorů na solárních panelech, zvláště když jsou pod napětím.	Kako biste izbjegli strujni udar, ne dirajte izložene žice ili konektore na solarnim pločama, osobito ako su pod naponom.	Da bi se izognili električnemu udaru, se ne dotikajte izpostavljenih žic ali konektorjev na sončnih kolektorjih, še posebej, če so pod napetostjo.	Az áramütés elkerülése érdekében ne érintse meg a napelemek szabadon lévő vezetékzeit vagy csatlakozóit, különösen, ha azok feszültség alatt vannak.
Vermeiden Sie das Abdecken der Solarzellen mit brennbaren Materialien oder das Blockieren der Belüftungsschlitze, um Überhitzung und Brandgefahren zu minimieren.	To minimize overheating and fire hazards, avoid covering the solar panels with flammable materials or blocking the ventilation slots.	Pour minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, évitez de recouvrir les panneaux solaires de matériaux inflammables ou de bloquer les événements.	Per ridurre al minimo il surriscaldamento e i rischi di incendio, evitare di coprire i pannelli solari con materiali infiammabili o di bloccare le prese d'aria.	Om oververhitting en brandgevaar te minimaliseren, vermijd het bedekken van zonnepanelen met brandbare materialen of het blokkeren van ventilatieopeningen.	Para minimizar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio, evite cubrir los paneles solares con materiales inflamables o bloquear las rejillas de ventilación.	Abyste minimalizovali nebezpečí přehřátí a požáru, nezakrývejte solární panely hořlavými materiály nebo neblokujejte ventilační otvory.	Kako biste smanjili opasnost od pregrijavanja i požara, izbjegavajte pokrivanje solarnih panela zapaljivim materijalima ili blokiranje ventilacijskih otvora.	Da zmanjšate nevarnost pregrevanja in požara, se izogibajte pokrivanju sončnih kolektorjev z vnetljivimi materiali ali blokiranje zračnikov.	A túlmelegedés és a tűzveszély minimalizálása érdekében ne takarja el a napelemeket gyúlékony anyagokkal vagy zárja el a szellőzőnyílásokat.
Stellen Sie sicher, dass die Solarzellen in einem gut belüfteten Bereich installiert sind und nicht überhitzt werden können.	Make sure the solar panels are installed in a well-ventilated area and cannot overheat.	Assurez-vous que les panneaux solaires sont installés dans un endroit bien ventilé et ne peuvent pas être surchauffés.	Assicurarsi che i pannelli solari siano installati in un'area ben ventilata e non possano surriscaldarsi.	Zorg ervoor dat de zonnepanelen in een goed geventileerde ruimte worden geïnstalleerd en niet oververhit kunnen raken.	Asegúrese de que los paneles solares estén instalados en un área bien ventilada y no puedan sobrecalentarse.	Ujistěte se, že solární panely jsou instalovány v dobře větraném prostoru a nemohou se přehřát.	Provjerite jesu li solarni paneli postavljeni u dobro prozračenom prostoru i ne smiju se pregrijati.	Prepričajte se, da so sončne celice nameščene v dobro prezračnem prostoru in da se ne morejo pregreti.	Ügyeljen arra, hogy a napelemek jól szellőző helyen legyenek felszerelve, és ne melegedjenek túl.
Überprüfen Sie die Verbindungen und Kabel der Solarzellen auf Beschädigungen und ersetzen Sie beschädigte Teile rechtzeitig.	Check the solar cell connections and cables for damage and replace damaged parts in a timely manner.	Vérifiez les connexions et les câbles des cellules solaires pour déceler tout dommage et remplacez les pièces endommagées à temps.	Controllare i collegamenti e i cavi delle celle solari per eventuali danni e sostituire eventualmente le parti danneggiate.	Controleer de aansluitingen en kabels van de zonnecellen op beschadigingen en vervang beschadigde onderdelen tijdig.	Verifique las conexiones y los cables de las células solares en busca de daños y reemplace las piezas dañadas de manera oportuna.	Zkontrolujte spoje a kabely solárních článků, zda nejsou poškozené a poškozené díly včas vyměňte.	Provjerite ima li oštećenja na priključcima i kabelima solarnih ćelija i na vrijeme zamijenite oštećene dijelove.	Preverite morebitne poškodbe priključkov in kablov sončnih celic ter pravočasno zamenjajte poškodovane dele.	Ellenőrizze a napelemek csatlakozásait és kábeleit, hogy nem sérültek-e, és a sérült alkatrészeket időben cserélje ki.
Halten Sie sich von den Solarzellen fern, während sie in Betrieb sind, und stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse den Lichteinfall blockieren.	Stay away from the solar panels while they are in use and make sure there are no obstacles blocking the light.	Éloignez-vous des panneaux solaires pendant leur utilisation et assurez-vous qu'aucun obstacle ne bloque la lumière.	Stare lontano dai pannelli solari mentre sono in uso e assicurarsi che non ci siano ostacoli che bloccino la luce.	Blijf uit de buurt van de zonnepanelen terwijl deze in gebruik zijn en zorg ervoor dat er geen obstakels zijn die het licht blokkeren.	Manténgase alejado de los paneles solares mientras estén en uso y asegúrese de que no haya obstáculos que bloqueen la luz.	Při používání se držte dál od solárních panelů a zajistěte, aby světlo neblokovaly žádné překážky.	Držite se podalje od solarnih ploča dok su u upotrebi i pobrinite se da nema prepreka koje blokiraju svjetlost.	Izogibajte se sončnim kolektorjem, medtem ko so v uporabi, in poskrbite, da nobena ovira ne ovira svetlobe.	Használat közben tartózkodjon távol a napelemektől, és ügyeljen arra, hogy ne akadályozza a fényt.
Achten Sie darauf, dass sich keine Objekte in der Nähe der Solarzellen befinden, die Schatten werfen und die Leistung beeinträchtigen könnten.	Make sure there are no objects near the solar cells that could cast shadows and affect performance.	Assurez-vous qu'il n'y a aucun objet à proximité des cellules solaires qui pourrait projeter des ombres et affecter les performances.	Assicurarsi che non vi siano oggetti vicino alle celle solari che potrebbero proiettare ombre e influire sulle prestazioni.	Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de buurt van de zonnecellen zijn die schaduw kunnen werpen en de prestaties kunnen beïnvloeden.	Asegúrese de que no haya objetos cerca de las células solares que puedan proyectar sombras y afectar el rendimiento.	Ujistěte se, že v blízkosti solárních článků nejsou žádné předměty, které by mohly vrhat stíny a ovlivnit výkon.	Uvjerite se da u blizini solarnih ćelija nema predmeta koji bi mogli bacati sjene i utjecati na rad.	Prepričajte se, da v bližini sončnih celic ni predmetov, ki bi lahko metali sence in vplivali na delovanje.	Győződjön meg arról, hogy a napelemek közelében nincsenek olyan tárgyak, amelyek árnyékot vethetnek és befolyásolhatják a teljesítményt.
Erklären Sie Kindern die Gefahren von Solarzellen und solarbetriebenen Systemen und halten Sie sie davon fern, um Unfälle zu vermeiden.	Explain the dangers of solar cells and solar-powered systems to children and keep them away from them to avoid accidents.	Expliquez aux enfants les dangers des panneaux solaires et des systèmes alimentés à l'énergie solaire et éloignez-les d'eux pour éviter les accidents.	Spiegare ai bambini i pericoli dei pannelli solari e dei sistemi ad energia solare e tenerli lontani da essi per evitare incidenti.	Leg kinderen de gevaren van zonnepanelen en systemen op zonne-energie uit en houd ze uit de buurt om ongelukken te voorkomen.	Explique a los niños los peligros de los paneles solares y los sistemas que funcionan con energía solar y manténgalos alejados de ellos para evitar accidentes.	Vysvětlíte dětem nebezpečí solárních panelů a solárních systémů a držte je dál od nich, abyste předešli nehodám.	Objasnite djeci opasnosti solarnih panela i solarnih sustava i držite ih podalje od njih kako biste izbjegli nezgode.	Otrokom razložite nevarnosti sončnih kolektorjev in sistemov na sončno energijo ter jih držite stran od njih, da preprečite nesreče.	Magyarázza el a gyerekeknek a napelemek és napelemes rendszerek veszélyeit, és tartsa távol őket tőlük a balesetek elkerülése érdekében.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Offgridtec GmbH  
Im Gewerbepark 11, 84307 Eggenfelden  
info@offgridtec.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27845608									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie bei Arbeiten in der Nähe der Solarzellen eine geeignete Schutzbrille, um Blendungen durch reflektiertes Sonnenlicht zu vermeiden.	When working near solar cells, wear suitable protective goggles to avoid glare from reflected sunlight.	Lorsque vous travaillez à proximité des panneaux solaires, portez des lunettes de sécurité appropriées pour éviter l'éblouissement dû à la lumière du soleil réfléchie.	Quando si lavora vicino ai pannelli solari, indossare occhiali di sicurezza adeguati per evitare l'abbagliamento dovuto alla luce solare riflessa.	Draag bij werkzaamheden in de buurt van de zonnepanelen een geschikte veiligheidsbril om verblinding door gereflecteerd zonlicht te voorkomen.	Cuando trabaje cerca de los paneles solares, use gafas de seguridad adecuadas para evitar el reflejo de la luz solar reflejada.	Při práci v blízkosti solárních panelů používejte vhodné ochranné brýle, abyste zabránili oslnění odraženým slunečním zářením.	Kada radite u blizini solarnih panela, nosite odgovarajuće zaštitne naočale kako biste izbjegli odsjaj reflektirane sunčeve svjetlosti.	Ko delate v bližini sončnih kolektorjev, nosite ustrezna zaščitna očala, da se izognete bleščanju odbite sončne svetlobe.	Amikor a napelemek közelében dolgozik, viseljen megfelelő védőszemüveget, hogy elkerülje a visszavert napfény tükröződését.
Achten Sie darauf, dass die Solarzellen so installiert sind, dass sie keine Blendgefahr für Verkehrsteilnehmer oder Nachbarn darstellen.	Make sure that the solar cells are installed in such a way that they do not pose a risk of blinding road users or neighbors.	Assurez-vous que les cellules solaires sont installées de manière à ne pas présenter de risque d'éblouissement des usagers de la route ou des voisins.	Assicurarsi che le celle solari siano installate in modo tale da non comportare il rischio di accecare gli utenti della strada o i vicini.	Zorg ervoor dat de zonnecellen zo worden geïnstalleerd dat ze geen risico vormen voor verblinding van weggebruikers of omwonenden.	Asegúrese de que las células solares estén instaladas de tal manera que no representen un riesgo de deslumbrar a los usuarios de la vía o a los vecinos.	Ujistěte se, že solární články jsou instalovány tak, aby nepředstavovaly riziko oslnění účastníků silničního provozu nebo sousedů.	Provjerite jesu li solarne čelije postavljene tako da ne predstavljaju opasnost od zaslijepljivanja sudionika u prometu ili susjeda.	Prepričajte se, da so sončne celice nameščene tako, da ne predstavljajo nevarnosti zaslepitve udeležencev v prometu ali sosedov.	Ügyeljen arra, hogy a napelemek úgy legyenek felszerelve, hogy ne jelentsenek a közlekedők vagy a szomszédok elvakításának veszélyét.
Vermeiden Sie den Einsatz von beschädigten oder falsch geladenen Akkubatterien, um Fehlfunktionen oder Schäden zu verhindern.	To prevent malfunction or damage, avoid using damaged or incorrectly charged rechargeable batteries.	Évitez d'utiliser des batteries endommagées ou mal chargées pour éviter un dysfonctionnement ou des dommages.	Evitare di utilizzare batterie danneggiate o caricate in modo errato per evitare malfunzionamenti o danni.	Vermijd het gebruik van beschadigde of verkeerd opgeladen batterijen om storingen of schade te voorkomen.	Evite el uso de baterías dañadas o cargadas incorrectamente para evitar un mal funcionamiento o daños.	Vyhňte se používání poškozených nebo nesprávně nabitých baterií, abyste předešli selhání nebo poškození.	Izbjegavajte korištenje oštećenih ili nepravilno napunjenih baterija kako biste spriječili kvar ili oštećenje.	Izogibajte se uporabi poškodovanih ali nepravilno napolnjenih baterij, da preprečite okvaro ali poškodbe.	Kerülje a sérült vagy nem megfelelően feltöltött akkumulátorok használatát, hogy elkerülje a hibás működést vagy a károsodást.
Überladen Sie die Akkubatterien nicht, da dies zu Überhitzung, Auslaufen oder Beschädigung führen kann.	Do not overcharge the rechargeable batteries as this may cause overheating, leakage or damage.	Ne surchargez pas les batteries car cela pourrait provoquer une surchauffe, une fuite ou des dommages.	Non sovraccaricare le batterie poiché ciò potrebbe causare surriscaldamento, perdite o danni.	Overlaad de accu's niet, omdat dit oververhitting, lekkage of schade kan veroorzaken.	No sobrecargue las baterías, ya que esto puede causar sobrecalentamiento, fugas o daños.	Nepřebíjejte baterie, protože by mohlo dojít k přehřátí, vytečení nebo poškození.	Nemojte prepuniti baterije jer to može uzrokovati pregrijavanje, curenje ili oštećenje.	Baterij ne polnite preveč, saj lahko to povzroči pregrevanje, puščanje ali poškodbe.	Ne töltse túl az akkumulátorokat, mert ez túlmelegedést, szivárgást vagy károsodást okozhat.
Verwenden Sie die Akkubatterien nicht in Umgebungen mit hoher Temperatur oder Feuchtigkeit, die zu Beschädigungen oder Leistungseinbußen führen könnten.	Do not use the rechargeable batteries in high temperature or humidity environments, which may cause damage or deterioration of performance.	N'utilisez pas les piles rechargeables dans des environnements à haute température ou humidité qui pourraient causer des dommages ou réduire les performances.	Non utilizzare le batterie ricaricabili in ambienti ad alta temperatura o umidità che potrebbero causare danni o prestazioni ridotte.	Gebruik de oplaadbare batterijen niet in omgevingen met hoge temperaturen of vochtigheid, die schade of verminderde prestaties kunnen veroorzaken.	No utilice las baterías recargables en ambientes de alta temperatura o humedad que podrían causar daños o reducir el rendimiento.	Nepoužívejte dobíjecí baterie v prostředí s vysokou teplotou nebo vlhkostí, které by mohlo způsobit poškození nebo snížení výkonu.	Nemojte koristiti punjive baterije u okruženjima s visokom temperaturom ili vlažnošću jer to može uzrokovati oštećenje ili smanjenu učinkovitost.	Akumulatorskih baterij ne uporabljajte v okoljih z visoko temperaturo ali vlažnostjo, ki bi lahko povzročila škodo ali zmanjšalo delovanje.	Ne használja az újratölthető akkumulátorokat magas hőmérsékletű vagy párás környezetben, amely károsodást vagy teljesítménycsökkenést okozhat.
Überprüfen Sie regelmäßig die Akkubatterien auf Anzeichen von Beschädigung, Auslaufen oder Überhitzung und verwenden Sie sie nicht, wenn sie Anomalien aufweisen.	Regularly check rechargeable batteries for signs of damage, leakage or overheating and do not use them if they show any abnormalities.	Vérifiez périodiquement les batteries pour détecter tout signe de dommage, de fuite ou de surchauffe et ne les utilisez pas si elles présentent des anomalies.	Controllare periodicamente le batterie per eventuali segni di danneggiamento, perdite o surriscaldamento e non utilizzarle se presentano anomalie.	Controleer accu's periodiek op tekenen van schade, lekkage of oververhitting en gebruik ze niet als ze afwijkingen vertonen.	Revise periódicamente las baterías para detectar signos de daños, fugas o sobrecalentamiento y no las utilice si presentan anomalías.	Pravidelně kontrolujte, zda baterie nevykazují známky poškození, úniku nebo přehřátí, a pokud vykazují abnormality, nepoužívejte je.	Povremeno provjeravajte ima li na baterijama znakova oštećenja, curenja ili pregrijavanja i nemojte ih koristiti ako pokazuju abnormalnosti.	Občasno preverite baterije glede znakov poškodb, puščanja ali pregrevanja in jih ne uporabljajte, če kažejo nepravilnosti.	Rendszeresen ellenőrizze, hogy az akkumulátorok nem sérültek-e, nem szivárogtak-e vagy túlmelegedtek-e, és ne használja azokat, ha rendellenességeket mutatnak.
Halten Sie Akkubatterien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern und Haustieren, um das Risiko von Verschlucken oder Unfällen zu verhindern.	Keep rechargeable batteries out of the reach of small children and pets to prevent the risk of swallowing or accidents.	Gardez les piles rechargeables hors de portée des jeunes enfants et des animaux domestiques pour éviter tout risque d'étouffement ou d'accident.	Tenere le batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini piccoli e degli animali domestici per prevenire il rischio di soffocamento o incidenti.	Houd oplaadbare batterijen buiten het bereik van kleine kinderen en huisdieren om het risico op verstikking of ongelukken te voorkomen.	Mantenga las baterías recargables fuera del alcance de los niños pequeños y las mascotas para evitar riesgos de asfixia o accidentes.	Uchovávejte dobíjecí baterie mimo dosah malých dětí a domácích zvířat, abyste předešli riziku udušení nebo nehod.	Držite punjive baterije izvan dohvata male djece i kućnih ljubimaca kako biste spriječili rizik od gušenja ili nezgoda.	Akumulatorske baterije hranite izven dosega majhnih otrok in hišnih ljubljencev, da preprečite nevarnost zadušitve ali nesreč.	Az újratölthető elemeket tartsa távol kisgyermekektől és háziállatoktól, hogy elkerülje a fulladás vagy a balesetek kockázatát.
Einige Batterietypen können unter bestimmten Bedingungen explodieren. Beachten Sie die Herstellerhinweise zur sicheren Nutzung und Lagerung.	Some types of batteries can explode under certain conditions. Follow the manufacturer's instructions for safe use and storage.	Certains types de batteries peuvent exploser dans certaines conditions. Suivez les instructions du fabricant pour une utilisation et un stockage en toute sécurité.	Alcuni tipi di batterie possono esplodere in determinate condizioni. Seguire le istruzioni del produttore per un utilizzo e una conservazione sicuri.	Sommige typen batterijen kunnen onder bepaalde omstandigheden ontploffen. Volg de instructies van de fabrikant voor veilig gebruik en opslag.	Algunos tipos de baterías pueden explotar en determinadas condiciones. Siga las instrucciones del fabricante para un uso y almacenamiento seguros.	Některé typy baterií mohou za určitých podmínek explodovat. Dodržujte pokyny výrobce pro bezpečné použití a skladování.	Neke vrste baterija mogu eksplodirati pod određenim uvjetima. Slijedite upute proizvođača za sigurnu uporabu i skladištenje.	Neke vrste baterija mogu eksplodirati pod određenim uvjetima. Slijedite upute proizvođača za sigurnu uporabu i skladištenje.	Bizonyos típusú akkumulátorok bizonyos körülmények között felrobbanhatnak. A biztonságos használat és tárolás érdekében kövesse a gyártó utasításait.